

Что тако озарен средь темной ночи понт!
Не Феб ли ускорил взлететь на горизонт?
Нет, вижу, мстят врагам разгневанные Россы,
Их это, их горят торжественны огни.⁵

Опорные сигналы неестественной метафоризации поэтического стиля, который высмеивается во второй части сатиры Сумарокова («морски валы горят», «россы бездну вод во пламень претворят», «российско воинство везде там ужас сеет»), находят свое объяснение в контексте данных стихов В. Петрова. Еще более рельефно весь набор поэтических приемов и лексико-стилистического состава, пародируемых в сатире Сумарокова, предстает в другом произведении В. Петрова, его «Поэме на победы российского воинства под предводительством генерал-фельдмаршала графа Румянцева, одержанные над татарами и турками» (1772). Написанная размером героических эпоей, александрийским стихом, «поэма», однако, подчинялась панегирическому заданию, сохраняя все штампы выпященного стиля торжественных од ее автора:

Румянцов до берегов Дунайских гром пронес,
Грядет, столб огненный над ним и войском блещет,
Разит, падут враги! вселенна совоплещет.⁶

В подобных выражениях выдержан зачин поэмы, завершающийся не менее колоритной концовкой:

Ты храбрый Россов вождь, венчающий лавром воин,
Геоorgia и всех муз пения достоин
Взлесьсь твоей хвалы на вышней горизонт;
Переступи Дунай, достигни в Геллеспонт,
Паря подобного усердия крылами,
С Архипелажскими соединишь Орлами.⁷

Вся система гиперболизированных метафорических уподоблений, напыщенной метонимии, усложненность синтаксиса, обильно представленные в названных сочинениях В. Петрова, высмеиваются Сумароковым. Даже неоднократно используемое рифмовое сочетание «горизонт — Геллеспонт», «понт — горизонт» обыгрывается в пародии. Аналогичные наблюдения дали бы и другие оды В. Петрова тех лет: «На войну с турками» (1769),⁸ «На взятие Ясс» (1769), «На взятие Хотина» (1769) и др.

Кстати, косвенным подтверждением справедливости предложенного истолкования источников пародийных выпадов Сумарокова в его сатире может служить еще одно произведение этого автора — притча «Александрова слава». Включенная Н. И. Новиковым в пятую книгу притч Сумарокова, она, по всей вероят-

⁵ Петров В. Сочинения. СПб., 1782, ч. 1, с. 65.

⁶ Там же, с. 205—206.

⁷ Там же, с. 238.

⁸ Начальный стих этой оды («Султан явится, ада дочери в нем фурии раздули гнев») в XIX в. будет использован Пушкиным также в пародийных целях.